OFERTA ZAKUPU SAMOCHODU SŁUŻBOWEGO SKIEROWANA DO

AMBASADY RP W HELSINKACH*/ OFFER FOR THE PURCHASE OF A COMPANY CAR, AIMED AT POLISH EMBASSY IN HELSINKI*

Armas Lindgrenin tie 21, 00570 Helsinki

Marka i model: Mercedes-Benz E350 CDI, rok produkcji 2010

*The car brand: Mercedes-Benz E350 CDI, year 2010*

Imię i nazwisko/nazwa (firma)/*Name and Surname (company):*

……………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………………

w przypadku firmy-imię i nazwisko oraz funkcja podpisującego/

*if company - name, surname and function of signatory*:

……………………………………………………………………………………………………………...………

Adres zamieszkania/adres siedziby firmy/ *Residence address / company headquarters address*: ……………………………………………………………………………………………………………………..

Nr telefonu komórkowego oferenta/ *Mobile phone number*:

…………………………………………………………………………………………………………..…………

Adres e-mail*/ email address*: ……………………………………………………………………………………………………………………..

Proponowana cena w walucie EUR/ *The proposed price in EURO*:

……………………………………………………………………………………………………………………..

Słownie/ *in words*: ………………………………………………………………………………………………

Forma płatności*/ Payment type*: przelew / *bank transfer*

Niniejszym oświadczam, że/ *I hereby declare that*:

- zapoznałem(am) się ze stanem technicznym ww. pojazdu i nie wnoszę do niego żadnych zastrzeżeń/z pełną odpowiedzialnością rezygnuję z oględzin pojazdu/ *I am familiar with the technical condition of the above-mentioned vehicle and I do not raise any objections to it*

- z pełną odpowiedzialnością rezygnuję z oględzin pojazdu/ *I waive the inspection of the vehicle with full responsibility*

- w przypadku wyboru mojej oferty - zobowiązuje się do zapłaty sprzedającemu zadeklarowanej ceny, a także zobowiązuję się do opłacenia wszystkich kosztów związanych z zakupem pojazdu, w tym podatków/opłat celno-skarbowych, opłaty rejestracyjnej i innych należności, wymaganych przez władze fińskie lub władze innego kraju do którego pojazd trafi po sprzedaży/*if my offer is chosen - I undertake to pay the seller the declared price, and I also undertake to pay all costs related to the purchase of the vehicle, including taxes / customs duties, registration fees and other charges, required by the Finnish authorities or authorities of another country to which the vehicle will go after sale*. [[1]](#footnote-1),

Nr konta, na które należy zwrócić wadium w przypadku przegranej/ *Account numer, if your offer is not chosen*: …………………………………………………………………………………………………………..

Miejsce, data: ……………………………………… Podpis[[2]](#footnote-2): ……………………………

1. *niepotrzebne skreślić/deete as appropriate* [↑](#footnote-ref-1)
2. *czytelny, w przypadku firmy także pieczęć/* *legible, if company also a stamp* [↑](#footnote-ref-2)